

# SCRIPTA

---

**Numéro Scripta :** 6473

**Autre(s) référence(s) :** Bates 60

**Auteur(s) :** Guillaume Ier le Conquérant, Angleterre (roi)

**Bénéficiaire(s) :** Caen, La Trinité (abbaye)

**Genre d'acte :** diplôme

**Authenticité :** non suspect

**Datation :** 1082

**Action juridique :** donation

**Langue du texte :** latin

## Analyse

Guillaume [Ier], roi d'Angleterre, et la reine Mathilde donnent à l'abbaye de la Trinité de Caen, Felsted, Minchinhampton, Penbury et Tarrant (en Angleterre).

## Tableau de la tradition

### Éditions principales

- a. Musset Lucien, *Les actes de Guillaume le Conquérant et de la reine Mathilde pour les abbayes caennaises*, Caen, Caron (MSAN ; 37), 1967, n° 9.
- b. Bates David, *Regesta Regum Anglo-Normannorum*, the Acta of William I (1066-1087), Oxford, Clarendon Press, 1998, n° 60, p. 287-288.

### Indications

Round John-Horace, *Calendar of Documents Preserved in France, Illustrative of the History of Great Britain and Ireland*, 918-1206, Londres, Her Majesty's Stationary Office, 1899, n° 422. Davis Henry William Carles, *Regesta Regum Anglo-Normannorum, 1066-1154*, vol.1, Regesta Willelmi Conquestoris et Willelmi Rufi, 1066-1100, Oxford, Clarendon Press, 1913, n° 149.

Texte établi d'après b

Quisquis sancte Dei ecclesiae quamlibet suarum rerum portionem in beneficium attribuit, in caelesti regno a summo retributore sibi nequaquam diffidimus remunerari. Qua propter ego Will(eltu)s Anglorum rex et Normannorum atque Cenomannensium princeps, necnon et uxor mea Matildis regina, Balduini Flandrensium ducis filia neptisque Henrici Franchorum illustrissimi regis, damus et imperpetuum concedimus ecclesiae Sanctae Trinitatis, quam pro salute animarum nostrarum in territorio Cadomi coedificavimus, hos infrascriptos manerios cum omnibus appenditiis suis ita quidem solutos et quietos sicut erant die qua Ewardus rex vivus et mortuus fuit, scilicet Feldestede in comitatu de Essessa, Hantoniam et Penneberiam in comitatu de Glouecestra, Tarentam in comitatu de Dorseth. Hanc itaque cartulam et nostra et episcoporum ac magnatum nostrorum auctoritate confirmamus, anno ab incarnatione Domini M.LXXXII, indictione v, ea videlicet conditione ut si quis temerario ausu persistendo aliquid surripere temptaverit, anathema factus, orthodoxorum communitate careat iramque Dei omnipotentis incurrat.

Sig+num Will(elm)i Anglorum regis. Sig+num comitis Rob(ert)i Moritonii. Sig+num Lanfranci archiepiscopi. Sig+num Matildis regine. Sig+num Roberti comitis filii regis. Sig+num Gaufridi episcopi Constantiis. Sig+num Will(elm)i comitis filii regis. Sig+num Wachel(in)i episcopi. Sig+num Henrici filii regis. Sig+num Will(elm)i de Braiosa. Sig+num Stigandi episcopi. Signum Alani comitis. Sig+num Willelmi de Varena. Sig+num Henrici de

Ferieres. Sig+num Etwardi vicecomitis. Signum + Hugonis de Portu. Sig+num Rogerii Bigot. Signum Hugonis comitis de Cestra. Sig+num Rogeri comitis de Monte Gomerii.